

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

Theatre in Europe: a documentary history

This book covers the period which saw the establishment in France of a centralised official theatre – not only the Comédie-Française (the first ‘national’ theatre), but an Italian theatre and state Opéra, also controlled by royal authority. The often subversive independent theatres are also given consideration. Over 1,000 documents, most newly translated and many published for the first time, deal with censorship and other aspects of external control, company management, the acting profession, dramatic theory and criticism, theatre architecture, settings and costumes, audience composition and behaviour; while over 120 pictorial documents – architectural drawings, technical engravings, frontispieces, portraits, etc. – provide a visual dimension where relevant. A full linking narrative and a copious bibliography, containing secondary source material as well as detailing the location of the primary sources reproduced, help to make this an important reference work and a valuable research tool.

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

Theatre in Europe: a documentary history

General Editors

Glynne Wickham

John Northam

W. D. Howarth

This series presents a comprehensive collection of primary source materials for teachers and students, and serves as a major reference work for studies in theatrical and dramatic literature. The volumes focus individually on specific periods and geographical areas, encompassing English and European theatrical history. Each volume will present primary source material in English, or in English translation, relating to actors and acting, dramatic theory and criticism, theatre architecture, stage censorship, settings, costumes, and audiences. These sources include such documents as statutes, proclamations, inscriptions, contracts, and playbills. Additional documentation from contemporary sources is provided through correspondence, reports and eyewitness accounts. The volumes also provide not only the exact source and location of the original documents, but also complementary lists of similar documents. Each volume contains an Introduction, narrative linking passages, notes on the documents, a substantial bibliography and an index offering detailed access to the primary material.

Published

Restoration and Georgian England, 1669–1788, compiled and introduced by David Thomas and Arnold Hare, edited by David Thomas

National Theatre in Northern and Eastern Europe, 1746–1900, edited by Laurence Senelick

German and Dutch Theatre, 1600–1848, compiled by George W. Brandt and Wiebe Hogendoorn, edited by George W. Brandt

Naturalism and Symbolism in European Theatre, 1850–1918, edited by Claude Schumacher

English Professional Theatre, 1530–1660, edited by Glynne Wickham, Herbert Berry and William Ingram

The Medieval European Stage, 500–1500, edited by William Tydeman

Romantic and Revolutionary theatre, 1789–1860, edited by Donald Roy

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

Theatre in Europe: a documentary history

French theatre in the neo-classical era, 1550–1789

Edited by

WILLIAM D. HOWARTH

Emeritus Professor of French, University of Bristol;

Honorary Professor, University of Warwick

Associate editors

JAN CLARKE

Keele University

EDWARD FORMAN

University of Bristol

JOHN GOLDER

University of New South Wales

MICHAEL O'REGAN

University of Bristol

CHRISTOPHER SMITH

University of East Anglia



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521230131

© Cambridge University Press 1997

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1997

This digitally printed version 2008

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

French theatre in the neo-classical era, 1550–1789 / edited by William D. Howarth; associate editors, Jan Clarke . . . [et al.].

p. cm. – (Theatre in Europe)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0 521 23013 6 (hardback)

1. Theater – France – History – Sources. I. Howarth, W.D. (William Driver) II. Series.

PN2621.F73 1997

792'.0944 – dc20 97–13074 CIP

ISBN 978-0-521-23013-1 hardback

ISBN 978-0-521-10087-8 paperback

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

Contents

<i>List of documents</i>	page vii
<i>General editors' preface</i>	xxxiii
<i>Editor's preface</i>	xxxv
<i>Historical references and glossary</i>	xxxvii
<i>Abbreviations</i>	xli

Introduction	I
--------------	---

Part One: 1550–1630

Edited by Christopher Smith

I Documents of control	II
II Humanist drama	23
III Theatre in Paris	43
IV Theatre in the provinces	60
V Theatre at court	81

Part Two: 1630–1680

Edited by Edward Forman (Sections VIII, X, XI),

Michael O'Regan (Sections VII, IX)

and William D. Howarth (Section VI)

VI Documents of control	103
VII Playhouses and companies	125
VIII Actors and acting	164
IX <i>Mise en scène</i> and costume	191
X Audiences	236
XI Authors and their critics	253

Part Three: 1680–1715

Edited by Jan Clarke

XII Documents of control	285
XIII Company documents	312
XIV Playhouses	334

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

vi Contents

XV	The play in rehearsal and performance	348
XVI	Audiences	368
XVII	Provincial and amateur theatre	383
XVIII	The morality debate	391

Part Four: 1715–1789

Edited by John Golder (Sections XX–XXIII)

and William D. Howarth (Sections XIX, XXIV–XXVII)

XIX	Documents of control	403
XX	Company administration	425
XXI	Theatre architecture	461
XXII	Stage presentation	499
XXIII	Actors and acting	542
XXIV	Audiences, critics and the eighteenth-century repertoire	579
XXV	Censorship and the morality debate	621
XXVI	Independent, provincial and private theatres	641
XXVII	Actors and authors: the end of the <i>ancien</i> <i>régime</i>	675

Bibliography

I	Source-references for documents	685
II	Additional bibliographical information	696

<i>Index</i>		709
--------------	--	-----

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

List of documents

Asterisks before titles indicate illustrated documents

PART ONE: 1550–1630

I Documents of control

1	The privileges of the Confraternity of the Passion in Paris	page 11
2	Charles IX cites the charters of the Confraternity of the Passion, 1566	12
3	The Parlement de Paris controls performances in the capital	12
4	The Parlement de Paris lays down rules for theatres, 1619	15
5	The Confraternity of the Passion leases the Hôtel de Bourgogne to English players in 1598	16
6	Italian players at court and in Paris in the 1570s	17
7	Valleran Le Conte leases the Hôtel de Bourgogne from the Confraternity of the Passion in 1606	17
8	An attack on the Confraternity of the Passion in 1579	18
9	An attack on the Hôtel de Bourgogne in 1588	19
10	François de Sales expresses tolerance towards the theatre in 1609	20
11	Louis XIII rehabilitates a former actor in 1619	21
12	Censorship is put on an official footing in 1609	22

II Humanist drama

13	Sebillet's complacent view of French drama in 1548	23
14	Montaigne performs in Latin plays at the Collège de Guyenne	25
15	The Parlement de Bordeaux controls college drama	25
16	Performances at the Collège d'Auch in the 1560s	26
17	Du Bellay urges French poets to adopt classical genres in 1549	27
18	Théodore de Bèze on Protestant drama, 1550	28
19	The first performances of humanist drama in French, 1553	29
20	French poets are urged to imitate ancient comedy and tragedy, 1555	30
21	Jacques Grévin gives a playwright's views on tragedy and comedy	32
22	André de Rivaudeau discusses humanist tragedy in 1565	33
23	Jean de la Taille on the art of tragedy, 1572	34
24	*An idealised perspective set for tragedy	36
25	Robert Garnier on his plays, 1568–1583	37
	(a) Dedication of <i>La Troade</i> (1579) to the Archbishop of Bourges	37
	(b) Dedication of <i>Les Juives</i> (1583) to the Duc de Joyeuse	38
	(c) Argument to <i>Bradamante</i> (1583)	38

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

viii	List of documents	
26	Claude Mermet on the moral function of tragedy	38
27	Antoine de Montchrestien on the lessons of tragedy, 1604	39
28	Ogier's scholarly stand against classical tendencies in 1628	39
	<i>III Theatre in Paris</i>	
29	Valleran Le Conte and Adrien Talmy agree to cooperate, 1598	43
30	Thomas Platter witnesses shows in Paris in 1599	45
31	Valleran Le Conte employs a scene painter, 1607	45
32	Valleran Le Conte engages the future Bellerose in 1609	46
33	Francesco Andreini in a stock comic role	47
34	*The <i>miles gloriosus</i> appears in modern dress	48
35	Italian acrobats at the Hôtel de Bourgogne in 1601	49
36	A topical farce at the Hôtel de Bourgogne in 1607	50
37	Tabarin, a popular entertainer in Paris in the 1620s	51
38	*Tabarin's street show	51
39	Gaultier-Garguille and his colleagues at the Hôtel de Bourgogne	52
40	*Hugues Guéru as Gaultier-Garguille	54
41	*Henri Legrand as the Hôtel de Bourgogne's popular Turlupin	55
42	Alexandre Hardy sells his plays to the Hôtel de Bourgogne	56
43	Hardy seeks to publish some of his plays	56
44	Hardy quarrels with the younger generation on tragic style	58
45	The younger generation replies to Hardy	58
	<i>IV Theatre in the provinces</i>	
46	Sacred drama continues to be performed at Draguignan, 1549–1605	61
47	The dramatic repertory is diversified at Draguignan, 1613–1624	64
48	A troupe of actors is formed at Chartres in 1549	65
49	A travelling player recruits a companion at Chartres in 1549	66
50	Italian players at Chartres in 1556 make arrangements to return home	67
51	The Basoche flourishes in mid-century Bordeaux	67
52	The activities of the Bordeaux Basoche come to an end in 1572	68
53	Guild plays in Bordeaux are abolished in 1578	68
54	Valleran makes a great impression in Bordeaux, 1592	69
55	Bordeaux audiences comment on Hôtel de Bourgogne acting style	70
56	Amateur theatre in Poitou in the 1570s	71
57	At Agen actors were generally unwelcome, 1585–1609	72
58	A petition for leave to perform a Passion play at Lille in 1590	73
59	Platter sees a spectacular open-air performance at Avignon in 1598	74
60	Platter reports on the skill of Italian actors	74
61	*A farce is performed in a quack doctor's booth	76
62	A temporary theatre in Poitou in 1614	76
63	*A tennis court converts easily into a theatre	77
64	Post-mortem inventory of the possessions of a mountebank actor, 1625	78
65	Players in Poitiers in 1628 and 1629	80

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

List of documents ix

V *Theatre at court*

66	Tragedy and comedy at court in 1556: Queen Catherine's taste	81
67	The publisher's 'Epistle to the reader' of <i>Sophonisbe</i> , 1556	82
68	Charles IX summons an Italian company to his court in 1572	82
69	Henri III also appreciates the Italians	83
70	<i>I Gelosi</i> perform at Blois in 1577	84
71	*Pantalone, an essential figure in the Italian <i>commedia</i>	84
72	<i>I Gelosi</i> play in Paris, 1577	84
73	*Italian comedy in France: stock types, masks and typical costumes	86
74	Henri III expresses his delight in the Italian players, 1577	86
75	*Zani (or Scapin), the wily clown in Italian comedy	86
76	Isabella Andreini is admired both at court and in the towns	87
77	Young Louis XIII's early experiences of drama and court ballet	88
78	An Italian actor stands up for himself against a courtier	89
79	Bassompierre takes part in court ballet and other shows, 1606–1615	89
80	Malherbe on ballets and plays at court, 1609–1615	91
81	*The <i>Ballet des Polonais</i> is danced at the Tuileries in 1573	94
82	*The <i>Ballet comique de la Reine</i> is performed at the Louvre in 1581	95
83	The <i>Ballet of Madame, Sister to His Majesty</i> (1615)	95

PART TWO: 1630–1680

VI *Documents of control*

84	Forced transfers from the Marais to the Hôtel de Bourgogne, 1634	103
85	A royal programme for official encouragement of the theatre, 1635	104
86	Louis XIII protects the civil status of actors in 1641	104
87	The origins of the poor tax levied on French theatres	105
88	A travelling company visits Bordeaux in 1632	106
89	The <i>Illustre Théâtre</i> fights off the challenge of a rival in 1653	107
90	The <i>Illustre Théâtre</i> enjoys princely patronage in the Midi in 1656	108
91	La Grange records successive marks of royal favour towards Molière, 1658–1665	109
92	Raymond Poisson is ordered to perform at Bordeaux in 1659	110
93	Financial support for Molière's performances at court, 1661–1662	111
94	An injunction is taken out against the actors at the Marais, 1668	112
95	Royal orders govern the movement of actors in the provinces	113
96	Fairground entertainers meet with royal approval, 1671–1679	114
97	*Fairground acrobats enjoy royal protection	115
98	Perrin is granted a royal <i>privilège</i> for the establishment of opera in France, 1669	115
99	The <i>privilège</i> for the Opéra is transferred to Lully in 1672	117
100	Royal favour towards Lully has serious results for Paris theatres	118
101	Contemporary accounts of the events following Molière's death	119
102	Reorganisation is implemented by decree, June 1673	121
103	Royal authority protects <i>Le Malade imaginaire</i> in 1674	122

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

x	List of documents	
104	Royal decrees aim to stamp out disorder in the theatres, 1673–1674	122
105	A royal decree signals the creation of the Théâtre-Français in 1680	124
	<i>VII Playhouses and companies</i>	
106	The Hôtel de Bourgogne is leased to the King's Ordinary Players by the Confraternity of the Passion in 1639	126
107	Act of association of the actors of the Royal Company, 1642	127
108	*The <i>parterre</i> of the Hôtel de Bourgogne, c. 1645	127
109	The Hôtel de Bourgogne is again leased to the King's Ordinary Players by the Confraternity of the Passion, 1647	128
110	The Confraternity of the Passion agrees to the King's Ordinary Players making alterations to the Hôtel de Bourgogne, 1647	129
111	Estimate and contract for work to be carried out at the Hôtel de Bourgogne, 1647	129
112	Lease of the Hôtel de Bourgogne theatre to the King's Ordinary Players by the Confraternity of the Passion, 1660	131
113	Brécourt joins the Hôtel de Bourgogne from Molière's company, 1664	131
114	La Champmeslé and her husband join the Hôtel de Bourgogne in 1670	132
115	The <i>jeu de paume du Marais</i> is leased to Montdory, 1634	133
116	The Marais tennis court is leased to De Villiers, 1639	134
117	*The Marais theatre burns down in 1644	134
118	The owners and actors of the Marais theatre agree on its reconstruction in 1644	134
119	Record of what needs to be done to the Marais tennis court, 1644	136
120	Payment to Yon Pivrin by the co-owners of the Marais for carpentry work, 1645	138
121	The Marais theatre is leased at a reduced rent, 1660	139
122	The condition of the Marais theatre in February 1663	139
123	The Marais theatre is leased to the King's Players, 1663	140
124	The Marais company is in debt, 1667	141
125	A lease at a reduced rent is agreed with the actors of the Marais theatre, 1671	141
126	A contemporary description of the Palais-Cardinal, c. 1641	142
127	*Desmarets's <i>Mirame</i> is performed at the Palais-Cardinal in 1641	143
128	*A court performance at the Palais-Cardinal	143
129	Criticism of Mazarin's alterations at the Palais-Royal, 1652	144
130	Molière's company is granted use of the Palais-Royal theatre, 1660	144
131	Repairs to be made to the Palais-Royal theatre, 1660	145
132	A contract for work to be done at the Palais-Royal theatre, 1660	146
133	Cost to Molière's company of the repairs at the Palais-Royal theatre	147
134	Refurbishment of the Palais-Royal theatre, 1671	148
135	The Palais-Royal theatre in 1673	148
	*(a) Plan	148
	*(b) Elevation	148

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

List of documents xi

136	The jeu de paume des Métayers is leased to the actors of the Illustre Théâtre, 1643	150
137	Composition of Molière's company on its return to Paris in 1658	150
138	Composition of the company in 1659	151
139	Composition of the company in 1660	151
140	Molière's marriage (1661)	152
141	Composition of the company in 1662	152
142	Retirement of L'Espy in 1663	152
143	Composition of the company in 1664	152
144	Composition of the company in 1665	153
145	The King takes the company under his protection, 1665	153
146	Mlle Du Parc leaves the company in 1667	153
147	Composition of the company in 1670	154
148	Colbert worries about the cost of the Tuileries theatre in 1659	154
149	Lodovico Vigarani describes the stage of the new theatre in 1661	155
150	A contemporary description of the Tuileries theatre, 1668	155
151	*The Tuileries Palace in 1668	156
152	The Salle des Machines at the time of the performance of <i>Psyché</i> , 1671	157
153	Description of the theatre erected for the performance of Molière's <i>George Dandin</i> at the 1668 <i>Fête</i>	158
154	*The theatre created for the 1668 <i>Fête</i> at Versailles	158
155	Lease of the hall of the tennis court of La Boutelle, 1670	160
156	Composition of the Guénégaud company in 1673	160
157	Mlle Guyot is demoted in 1674	161
158	Composition of the company in 1676	161
159	Composition of the company in 1678	162
160	Monsieur and Mademoiselle Champmeslé join the company in 1679	162

VIII *Actors and acting*

161	Actors talk shop in 1633: casting, recruiting, terms of employment	164
162	An actress complains about her lot in 1633	165
163	An enlightened view of the profession is expressed by Scudéry	166
164	An actress comments in the 1630s on the cost of Corneille's plays	167
165	The cash value of a play-text is assessed by a playwright's widow	167
166	Corneille and performing rights: an attempt to defend the author	167
167	Tristan L'Hermite salutes Montdory's stature as a tragic actor	168
168	Floridor leaves the Marais in 1647	168
169	*Portrait of Jodelet	169
170	Did Jodelet become a real-life <i>miles gloriosus</i> ?	170
171	Poverty and the shortage of spectators during the Fronde	170
172	La Fontaine heralds the start of a new era	170
173	Contemporary acting styles are lampooned by Molière	171
174	Molière leaves a record of his own acting style	172
175	A rival actor ridicules Molière's performance in tragic roles	172
176	*Molière as Caesar in Corneille's <i>La Mort de Pompée</i>	173

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xii	List of documents	
177	Molière as Sganarelle: a contemporary tribute, 1660	173
178	Molière at work: a satirical portrait	174
179	Molière portrays himself as director	175
180	Molière as leader of his company	175
181	An unsympathetic portrait of Molière	176
182	*Molière takes lessons from Scaramouche	177
183	An enemy criticises Molière for lack of originality	177
184	Molière's devotion to his public is recognised by Boileau	178
185	Molière and his contemporaries: an actress's appreciation	179
186	The Hôtel de Bourgogne company as tragic actors in 1663	180
187	The death of Molière, recounted by La Grange, 1673	181
188	Journalistic responses to Molière's death	181
189	An appreciation of Mlle Molière and La Grange in <i>Le Malade imaginaire</i>	183
190	An author's dealings with actors	183
191	Preparations for the performance of a new play	185
192	Pension arrangements for retired actors	186
193	The administrative organisation of the company	186
194	Special arrangements for royal visits	187
195	Chappuzeau assesses the qualities of individual actors	187
196	Other functions within the company	188
197	*Publicising a new play	190
	<i>IX Mise en scène and costume</i>	
198	The evidence of Mahelot's <i>Mémoire</i>	192
	*(a) Rotrou, <i>Les Ménechmes</i> (1630–1631)	192
	*(b) Du Ryer, <i>Clitophon</i> (1628 or 1629)	192
	*(c) Du Ryer, <i>Lisandre et Caliste</i> (c. 1630)	193
	*(d) Théophile de Viau, <i>Pyrame et Thisbé</i> (written 1621–1623)	194
	*(e) Durval, <i>Agarite</i> (1634)	195
	(f) Rotrou, <i>Hercule mourant</i> (1634)	196
199	Pierre Corneille comments on stage prisons	197
200	*A stage set at the Hôtel de Bourgogne	197
201	* <i>The French and Italian comic actors of the last sixty years and more, in 1670</i>	198
202	Desmarests's <i>Mirame</i> (1641) inaugurates Richelieu's theatre at the Palais-Cardinal	199
	(a) Description of the setting	199
	*(b) Engraving by Stefano della Bella	200
203	Theoretical perspective sets	200
	*(a) With flats	200
	*(b) With triangular prisms	200
204	Actors' dress in 1633	202
205	Inventory of costumes belonging to Charles Le Noir (1610–1637)	202
206	The Illustre Théâtre company is obliged to sell its costumes	203
207	Inventory of costumes belonging to André Baron's widow, 1658	204

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xiii
208	Comments on the performance of <i>Orfeo</i> in 1647	205
209	The performance of <i>Andromède</i> in 1650	206
	(a) Prologue (description)	206
	*(b) Prologue (engraving)	206
	*(c) Act I (engraving)	207
	(d) Act II (description)	207
	(e) Act III (description)	207
	*(f) Act III (engraving)	208
	(g) Act IV (description)	208
	*(h) Act IV (engraving)	209
	(i) Act V (description)	209
210	<i>Andromède</i> is performed at the Marais theatre in 1654	210
211	<i>Astianax</i> is performed at the Hôtel de Bourgogne in 1656	211
212	Performances of Corneille's <i>Conquête de la toison d'or</i> , 1660–1661	212
	(a) Settings required for <i>La Conquête de la toison d'or</i> at Neufbourg	212
	(b) <i>La Conquête de la toison d'or</i> performed at the Marais theatre	213
	(c) <i>La Conquête de la toison d'or</i> , Act II, scene 4 – the machine for the arrival of Hypsipile	214
213	A contemporary view of the excellence of the machines of <i>La Toison d'or</i>	214
214	Construction of the machines for <i>Ercole amante</i>	215
215	The scenery of the Marais theatre: an inventory of 1663	216
216	Molière's <i>Dom Juan</i> : a schedule of sets to be constructed	216
217	<i>Psyché</i> is performed at the Salle des Machines in the Tuileries Palace, January 1671, and afterwards at the Palais-Royal	218
218	* <i>Le Ballet du Château de Bicêtre</i> (1632)	219
219	* <i>Le Ballet de l'Harmonie</i> (1632?)	219
220	* <i>Le Ballet de l'Impatience</i> (1661)	221
221	<i>L'Ecole des maris</i> (1661)	222
	*(a) Frontispiece of first edition	222
	(b) Sganarelle describes his costume	223
	(c) Sganarelle describes how Valère's clothes appear to him	223
222	* <i>L'Ecole des femmes</i> (1662): frontispiece of first edition (1663)	224
223	* <i>Le Misanthrope</i> (1666): engraving for the first edition (1667)	225
224	Requirements for Racine's tragedies: the 'palais à volonté'	226
225	*Drawing for the backdrop of a 'palais à volonté'	226
226	Materials used for costumes in 1665	227
227	Inventory of costumes belonging to La Grange	227
228	Inventory of costumes belonging to Molière and his widow	228
	(a) Molière's costumes	228
	(b) Mlle Molière's costumes	229
229	* <i>The true portrait of M. de Molière in costume as Sganarelle</i>	230
230	Royal subsidies for costumes, recorded in 1673	230
231	Chappuzeau notes the actors' great expenditure on clothes	231
232	<i>Cadmus et Hermione</i> , music by Lully and libretto by Quinault (1673)	232
233	* <i>Thésée</i> , music by Lully and libretto by Quinault (1675)	233

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xiv	List of documents	
234	* <i>Atys</i> , music by Lully and libretto by Quinault (1676)	234
235	* <i>Isis</i> , music by Lully and libretto by Quinault (1677)	235
	<i>X Audiences</i>	
236	Evidence of audience make-up in the 1630s	236
237	Indications of public taste in the 1630s	237
238	A caricature of a theatre enthusiast in 1637: Desmaret's Sestiane, 'amoureuse de la comédie'	238
239	The social status of theatre in 1635	239
240	The abbé d'Aubignac on spectators and their needs	239
241	Success at the Marais in 1637 first puts spectators on the stage	240
242	Spectators on the stage around 1650	241
243	Contemporary illustrations of on-stage spectators	241
	*(a) A fan-painting of c. 1650–1660	241
	*(b) Spectators at Brécourt's <i>La Noce de village</i> (1666)	241
244	Molière satirises the behaviour of on-stage spectators	243
245	On-stage spectators in 1661 displease an Italian visitor	244
246	Further evidence of the behaviour of spectators on stage	244
247	Evidence of audience composition in the 1660s	244
248	Further evidence of the social mix of Paris audiences	245
249	The taste of the <i>parterre</i> and of the court in 1663	246
250	An exchange of letters about audience taste in 1672	246
251	Boileau criticises Molière for playing to the gallery	247
252	D'Aubignac discerns a rowdy element in mid-century audiences	247
253	French and Italian actors are plagued by unruly spectators, 1662	248
254	The <i>Registre d'Hubert</i> (1672–1673) gives information on seat prices	249
255	La Fontaine is critical of Lully's popular success	252
	<i>XI Authors and their critics</i>	
256	Mairet defends the unities of time and place	253
257	Scudéry, a pedantic critic of <i>Le Cid</i>	254
258	<i>Le Cid</i> 's gift to Scudéry: a pair of spectacles	255
259	An anonymous defence of irregular drama in 1637	256
260	The Académie française pronounces judgment on <i>Le Cid</i>	257
261	<i>Le Cid</i> : a sensible conclusion	258
262	On-stage action, <i>bienséance</i> and practicality judged by La Mesnardière	259
263	Scudéry defends the theatre in 1639	259
264	Corneille formulates a new aesthetic of admiration in 1651	260
265	An anonymous writer of 1650 exposes the clichés adopted by tragic dramatists	260
266	The abbé d'Aubignac sums up the rules of classical drama	261
267	Corneille writes in 1660 on 'the utility and form' of drama	265
268	Corneille tackles the vexed question of catharsis in tragedy	268
269	Corneille's mature reflection on the three unities	269
270	Corneille comments on his own work	270

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

List of documents xv

271	Donneau de Visé comments on Molière's early works	271
272	Molière defends himself against criticism	271
273	Further sarcasm at the expense of <i>L'Ecole des femmes</i>	273
274	<i>L'Ecole des femmes</i> : a sensible conclusion	274
275	Molière is condemned to hell-fire by a Paris curé	275
276	Molière appeals for the King's support over <i>Tartuffe</i>	276
277	A lawyer's more civilised attack is equally hostile	276
278	An unknown supporter of Molière defends comedy	276
279	The denouement of <i>Tartuffe</i> : a hostile comment	277
280	Boileau on his contemporaries	277
281	A conversation about theatre, 1669	278
282	Chappuzeau offers a comparative survey of foreign drama	279
283	Racine on comedy: the example of Aristophanes	280
284	Racine on the simplicity of classical tragedy	280
285	<i>Phèdre</i> and the morality of classical tragedy, according to Racine	280
286	Boileau encapsulates the mature classical doctrine	281

PART THREE: 1680–1715

XII Documents of control

287	Effects of the union of the two companies in 1680	286
288	Final list of actors and actresses, their shares in the new Comédie-Française company and the pensions they were liable to pay, 1680	288
289	Roles in plays performed at the Comédie-Française distributed by their authors, August 1680	289
290	Account of the union from the Guénégaud company account books, August 1680	289
291	<i>Lettre de cachet</i> ordering the union of the Guénégaud and Hôtel de Bourgogne companies, 21 October 1680	289
292	Payment of royal pension to the Comédie-Française, August 1682	290
293	Summary of the Dauphine's actions on taking control of the Comédie-Française, 1684	290
294	The 'Règlement de la Dauphine' for the Comédie-Française, 3 April 1685	291
295	The 'Règlement de la Dauphine' for the Comédie-Italienne, 1684	292
296	The 'Règlement' for the Opéra, 19 November 1714	293
297	Order for the composition of the Opéra, 1713	295
298	Examples of the Dauphine's exercise of her authority	297
299	Examples of the administration of the theatres by the Premiers Gentilshommes, 1682–1700	297
300	The King orders more frequent performance of tragedies, October 1712	298
301	Renewal of Lully's monopoly on stage music, 17 August 1684	299
302	On Lully's death his son-in-law takes over the Opéra, 1687	299
303	The Opéra emerges from its financial difficulties, 1694–1712	300

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xvi	List of documents	
304	The King orders the censoring of Baron's <i>Le Jaloux</i> , 1687	301
305	The Italian actors are placed under observation in 1688	301
306	The Comédie-Française' fears of censorship regarding the performance of Boursault's <i>Fables d'Esopé</i> , 1690	301
307	Covert state censorship regarding Dancourt's <i>Carnaval de Venise</i> , 1690	302
308	Censorship of the Italians is advocated on moral grounds, 1694–1695	302
309	Suggestion for the introduction of examining commissioners for the stage, 1697	302
310	Introduction of stage censorship, 1701	303
311	Boindin's <i>Le Bal d'Auteuil</i> is taken off after a complaint from the Duchesse d'Orléans, 1702	303
312	Plays are to be submitted to the censor before performance, 1709	303
313	The Italians are threatened with expulsion and placed under surveillance, 1696	304
314	The exile of the Italian players (May 1697) leads to speculation about the cause	304
315	Two retrospective accounts of the Italians' disgrace	305
316	The Paris theatres are subjected to a poor tax in 1699	306
317	Changes to the poor tax in 1701	307
318	Fairground troupes are banned from putting on dramatic performances in the Paris theatre	308
319	The fairground players lose their appeal against police judgments	308
320	The Comédie-Française has the fairground theatres destroyed in February 1709	309
321	Saint-Edme is threatened with a fine for the use of music, 1714	310
	<i>XIII Company documents</i>	
322	The introduction of regular meetings of company members at the Comédie-Française	312
323	Minutes of an assembly settling a dispute between Raisin and Poisson, December 1690	313
324	Changes made necessary by the death of La Grange (1 March 1692)	313
325	Paul Poisson's account of a dispute with Etienne Baron, July 1701	315
326	Actors are forbidden to argue at company meetings, 1712	315
327	Request for a list of plays to be performed at court, 1680	316
328	Hauteroche writes to La Grange on the need for double bills, 1681	316
329	Modification of the performing powers of the Comédie-Française	316
330	The theatres show respect for the royal family	317
331	Interruptions due to deaths in the royal family, 1690–1711	318
332	Settling of accounts between the French and Italian companies, 1680	318
333	Prices at the Comédie-Italienne in 1688	319
334	Payment to the Italians for performances at Versailles, 1688	319

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xvii
335	The death of Domenico Biancolelli, 1688	319
336	*The investiture of Angelo Costantini as Arlequin, 1689	320
337	Disorders in the Italian troupe, 1691–1692	321
338	Disagreement among the Italians at the publication of Gherardi's <i>Théâtre italien</i> , 1694	321
339	The Italians attempt to prevent publication of songs used in their performances, February 1696	322
340	Complaint by the Comédie-Française to the King concerning the Italians' use of French, 1683	323
341	Modification of the Italians' repertory, 1684–1695	323
342	Lully's death and its aftermath	324
343	Decline of opera following Lully's death	325
344	Entry to the Opéra: auditions and intrigue	325
345	The morality of opera singers attracts attention	326
346	Complaint at the breaking of a contract between De la Place and the widow Maurice, July 1707	326
347	Contract between Pierre Trével and Alexandre Bertrand, 1705	327
348	Poster for Scotto, 1681	327
349	Poster for Languicher, 1681	328
350	Poster for Godard, 1709	328
351	The use of posters by fairground companies is challenged, 1714	328
352	Complaint by the Comédie-Française against fairground companies, 1707	329
353	Use of material from the privilege theatres in fairground performances, September 1707	330
354	Satire of the Comédie-Française by fairground companies, 1709	330
355	The Comédie-Française uses the fairground companies' own methods against them	331
356	Complaint by the Comédie-Française against the fairground companies, August 1711	331
357	Success of fairground companies, 1715	331
358	The widow Maurice attempts to ruin Bertrand, August 1707	332
359	Saint-Edme attempts to prevent Octave from performing at the Foire Saint-Laurent, August 1714	332
360	Letellier is prevented by Saint-Edme from constructing a booth at the Foire Saint-Laurent, July 1715	333
 <i>XIV Playhouses</i>		
361	Account of the expenditure on the building of the theatre and stage in the rue des Fossés, Quartier Saint-Germain, drawn up on 23 June 1692 by the company of French actors	334
362	The first performance in the new Comédie-Française, 1689	338
363	La Grange and Le Comte are authorised to act on behalf of the company	339
364	The eviction and relocation of the Comédie-Française, 1687–1689	339

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xviii	List of documents	
365	The Comédie-Française appeals to La Reynie about the location of the new theatre	340
366	The Comédie-Française appeals to Seignelay concerning the Hôtel d'Auch	341
367	Extracts from the statement of expenditure by the Comédie-Française for their new premises, 1688–1689	342
368	D'Orbay's refusal of payment, April 1689	343
369	*Front elevation of the new Comédie-Française by D'Orbay, 1688–1689	343
370	Description of the ceiling decoration by Guillet de Saint-Georges, 1692	344
371	Description of early fairground theatres, 1697	345
372	The widow Maurice's booth compared to the Comédie-Française, 1707	345
373	Inspection resulting from La Joute and Selles's request to build a booth at the Saint-Laurent fair, 1708	345
374	*Booth at the Foire Saint-Laurent, 1709	346
375	Catherine Vondrebeck and Raully's booth, February 1710	346
376	Catherine Vondrebeck's booth, August 1711	347
	<i>XV The play in rehearsal and performance</i>	
377	Play selection at the Comédie-Française, 1683	348
378	Difficulties in getting plays performed in the 1680s	348
379	Extracts from the 'List of French plays which can be performed in 1685'	349
380	Dispute between Marc'Antonio Romagnesi (Cinthio) and Giovanni Battista Costantini (Octave) concerning the interpretation of a role, October 1694	350
381	A technical rehearsal at the Opéra, 1695	350
382	Donneau de Visé is in contention with the Comédie-Française over the production of <i>L'Aventurier</i> in 1696	351
383	Rehearsals at the Opéra prompt a comparison with Lully's practice as director	352
384	Order regulating the casting of plays and attendance at rehearsals, 1712	352
385	Instructions to candle-snuffers, 1682	353
386	Lighting in ballet, 1682	353
387	The use of stage-machinery in ballets, 1682	354
388	The use of costumes in ballets, 1682	354
389	*Wind costume	355
390	*Mlle Subligny dancing at the Opéra	355
391	Success of a live horse in a revival of <i>Andromède</i> , 1682	355
392	Use of dangerous machines in <i>Théagène et Chariclée</i> at the Opéra, 1695	357
393	Discovery of costumes stolen from the Opéra at Bertrand's booth, 1697	357

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xix
394	Both Comédie-Française and Opéra give priority to costume over spectacle	358
395	Use of curtains, decors and machinery in fairgrounds	358
396	Use of string instruments in stage performances, 1681	359
397	Description of parodies at fairground theatres in 1710	359
398	Use of monologues and song at the fairground theatres	360
399	Use of placards at the fairground theatres	361
	(a) Police report, 1711	361
	(b) Police report, 1712	361
	*(c) Use of placards in <i>Arlequin invisible</i> , 1713	362
400	Further evidence of the success of placards at the fairground theatres	362
401	Analysis of the acting styles of Mlle Molière and La Grange, 1681	363
402	Baron as the outstanding tragic actor of his generation	364
	(a) In the title-role of Campistron's <i>Tiridate</i> , 1691	364
	*(b) As Pyrrhus in Racine's <i>Andromaque</i>	364
403	Gherardi praises Italian actors, 1694	364
	(a) Excerpt from Gherardi's preface to his <i>Théâtre italien</i>	364
	*(b) Gherardi as Arlequin	365
404	The difficulty of replacing Molière is acknowledged in 1695	366
405	Description of Dancourt and his wife, 1696	366
406	Grimarest sees a decline in acting skill since Molière's death, 1705	366
407	Modern actors are compared with their predecessors, 1712	366
408	The Duchesse d'Orléans compares modern actors with their predecessors, 1718	367
<i>XVI Audiences</i>		
409	Spectators on the stage at the Opéra, 1686	368
410	Popularity of the Opéra, 1687	368
411	Discomfort endured by audiences at the Opéra, 1688	369
412	*Stage boxes, benches and balustrades at the new Comédie-Française, 1690	369
413	*Spectators on stage at a performance of Corneille's <i>Cinna</i> , c. 1690	370
414	Regnard praises the <i>parterre</i> and criticises on-stage spectators, 1691	370
415	Women spectators on the stage, 1695	371
416	Opera best seen from the <i>parterre</i> , 1696	371
417	Spectators banned from the stage at the Opéra, 1697	371
418	Spectators at Catherine Vondrebeck and Raully's booth, 1710	371
419	The Italians sack an employee for allowing spectators on stage without paying, September 1694	372
420	List of people allowed free entry to the Comédie-Française, 1697	372
421	A royal order forbids free entry to theatres, March 1697	373
422	The Ambassador of Savoy's suite is refused free entry to the Comédie-Française, 1700	374
423	Exceptions to be made to the decree governing free entry, 1704	374

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xx	List of documents	
424	Origins of the 'sifflet'	375
425	Effect of the 'sifflet' on actors and authors, 1693	375
426	The King orders that an example be made of whistlers, January 1696	375
427	A royal edict seeks to prevent disturbances at the theatre, 1685	376
428	Disorders at the Comédie-Française, November 1691	377
429	Disturbances at the Opéra, 1700	378
430	Disturbance regarding the cutting of <i>Les Trois Cousines</i> , 1701	378
431	Dispute between Beaubourg and a member of the audience concerning the latter's criticism of Racine, 1711	378
432	Calm re-established in the theatres, 1712	379
433	The Siamese Ambassador visits the Comédie-Française, 1686	379
434	The importance of the season and of court presence, 1687	380
435	Visits to the Paris theatres by members of the royal family	380
436	Evidence of aristocratic attendance at fairground theatres, 1712	380
437	Criticism of cabals, 1694	381
438	Rejection of theatre and opera at court in the 1690s	382
	<i>XVII Provincial and amateur theatre</i>	
439	Account of a provincial performance, pre-1690	383
440	Attempts to suppress opera in the provinces, 1681–1690	383
441	Contract between Pierre Moreau and the Troupe de Monseigneur, March 1697	384
442	Rosidor's troupe is engaged by the King of Sweden, August 1699	385
443	College performances, 1688–1697	386
444	The composition and performance of <i>Esther</i> , 1688	387
445	A private performance of <i>Athalie</i> is given for the King, 1699	388
446	Members of the royal family dance in court entertainments	389
447	A nobleman sings in court ballet for the first time, 1685	389
448	Entertainments are organised by members of the royal family	389
	<i>XVIII The morality debate</i>	
449	A defence of actors' morals, 1684	391
450	Difficulties concerning the burial of Rosimond, 1686	391
451	La Bruyère points out the paradox of theatre criticism, 1688	391
452	<i>Esther</i> raises the question of the morality of court spectacle, 1689	392
453	Baron's retirement, 1691	392
454	Reported difficulties over the burial of La Grange, 1692	392
455	Refusal of absolution to theatre musicians and bill-stickers, 1694	393
456	Caffaro's defence of the theatre, 1694	393
457	Bossuet's reply to Caffaro, 1694	394
458	An unsuccessful attempt to prevent performances at certain times of the year, 1694	395
459	The fashion for pious plays gives rise to controversy	395
460	Effects of persecution on actors, 1696	395
461	Anti-theatre feeling in Toulouse, pre-1697	396

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xxi
462	The Papal Nuncio attends the theatre, 1697	396
463	La Champmeslé renounces her profession on her deathbed, 1698	396
464	The difference in attitude of the Church to the theatre and to the opera, 1698	397
465	Money on the theatre is well spent, 1698	397
466	Racine maintains an uncompromising hostility towards the theatre	397
467	Opera at court in 1685	398
468	The King begins to impose restrictions on theatrical performances	398
469	The King and Madame discuss theatre, 1694	399
470	Mme de Maintenon attributes the King's dislike of theatre to increased religious zeal, 1696	399
471	The King declines to attend a performance of <i>Electre</i> , 1702	399
472	Consequences for the actors of the withdrawal of royal favour	400
473	The King is given a private performance of scenes by Molière, 1712	400

PART FOUR: 1715–1789

XIX *Documents of control*

474	Mlle Clairon moves from the provinces and is admitted to the Comédie-Française, 1743	403
475	Lekain receives a royal pension for coaching Mme Vestris, 1769	404
476	The actor Grammont is dismissed from the Comédie-Française, 1782	404
477	Mlle Joly is fined by royal authority, 1782	404
478	Préville and his wife are allowed to retire from the Comédie-Française, 1786	405
479	The Comédie-Italienne is ordered to accept new members, 1739–1741	405
480	The authorities take direct responsibility for a casting change, 1759	406
481	Landmarks in the career of Antonio Balletti	406
482	Joseph Caillot is transferred from the provinces to make a successful career at the Comédie-Italienne	407
483	The authorities' readiness to increase the establishment at the Comédie-Italienne risks proving a financial embarrassment, 1779	408
484	The Intendant des Menus Plaisirs comments on his role	408
485	Administrative attempts to deal with internal disorder at the Comédie-Française: the beginnings of the 'affaire Sainval'	409
486	The Intendant des Menus Plaisirs tries to minimise the impact of the Sainval affair	410
487	Mlle Sainval is dismissed and exiled from Paris	411
488	A royal decree of 1720 addresses the problem of unruly behaviour at the theatre	412
489	A decree of 1780 shows that the problem has still not been solved	412
490	Lekain argues for a reduction in the number of free places at the Comédie-Française	413

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xxii	List of documents	
491	The actors' charity tax is put on a new footing in 1736	414
492	Royal authority is invoked to prevent French actors leaving the country to work abroad	415
493	The directors of the Opéra complain in 1769 of unprofessional behaviour by singers	416
494	Sanctions are proposed against defaulting members of the Opéra, 1772	417
495	Major administrative changes are introduced at the Opéra	417
496	The director of the Opéra resists persecution by a cabal of performers, 1781	418
497	The Italian players successfully petition for the dismissal of their ballet-master in 1766	419
498	A royal edict regulates the conditions of actors appearing at court, 1779	420
499	Royalty commands respect, on and off stage	421
500	The Paris theatres respond to a variety of public events	421
501	An unfortunate accident at the Comédie-Italienne injures Antonio Balletti	422
502	The chief of police takes action against abuses at the Comédie-Italienne, 1784	423
503	The Comédie-Française fights off competition from a rival	424
	<i>XX Company administration</i>	
504	Luigi Riccoboni's role as company leader is defined, and confirmed by formal agreement, 1716	425
505	Regulation for the Comédiens italiens, early 1720s	427
506	The main dispositions of the act of association drawn up by the Comédiens français by order of the King's Council, 9 June 1758	429
507	Regulation of salaries and pensions at the Opéra, 11 January 1713	432
508	Rules relating to the conduct of the weekly assemblies at the Comédie-Française, 1766	433
509	Fines are recorded at the weekly assemblies of the Comédiens français	435
510	Attempts are made at the Comédie-Italienne to tighten discipline in the orchestra (1780) and among the dancers (1781)	435
511	An attempt to eliminate lax discipline at the Opéra, 1780	437
512	A <i>comité</i> is established at the Comédie-Française, 1762	438
513	La Ferté sets up a <i>comité</i> at the Comédie-Italienne, 1762	438
514	The duties of the <i>comité</i> of the Comédie-Française as set down in the <i>règlement</i> of 1 July 1766	438
515	The Comédiens français object that the <i>supérieurs'</i> flouting of regulations undermines the proper operation of the <i>comité</i> , 1773	440
516	The <i>Mémoires secrets</i> report the establishment of a <i>comité</i> at the Opéra, 1780	440
517	<i>Gagistes</i> at the Comédie-Française are fined for neglect of certain duties, 9 April 1753	441

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xxiii
518	Lekain provides detailed duty statements for <i>gagistes</i> at the Comédie-Française, 1769	442
519	Door-receipts and expenses for the premiere of Marivaux's <i>Surprise de l'amour</i> (Comédie-Italienne, 3 May 1722)	444
520	Door-receipts at the Opéra for the premiere of Rebel and Francoeur's <i>Scanderberg</i> (Palais-Royal, 27 October 1735)	445
521	Door-receipts for the premiere of Beaumarchais's <i>Le Mariage de Figaro</i> (Comédie-Française, 27 April 1784)	446
522	Statement of door and <i>petites-loges</i> receipts at the Comédie-Française, 1776–1779	446
523	New arrangements are made for performances at Versailles, 1737	447
524	Expenditure for the Comédiens français performances at Versailles, 7 March 1743	448
525	Papillon de la Ferté makes savings in expenditure on court performances, 1762	449
526	*The official programme of performances at Fontainebleau, 1769	449
527	Careers and salaries of Opéra singers Mlle Fel and Jéliote	451
528	Lekain records his day-to-day company earnings for January 1773	451
529	Mlle Coraline retires from the Comédie-Italienne with a pension of 1,000 <i>livres</i> in 1759	453
530	Gaetano Vestris, 'le diou de la danse', asks for an extraordinary retirement pension from the Opéra, 1780	453
531	Louis XVI grants Brizard an annual pension of 2,500 <i>livres</i> , 1783	454
532	The Comédiens français record their reactions to the reading of three new plays, 1720–1753	455
533	Procedures regarding new plays as set down in the <i>Règlement</i> of 1 July 1766	455
534	Beaumarchais's <i>Mariage de Figaro</i> is read, and accepted, according to the 1774 procedures, September 1781	456
535	La Ferté lays down procedures for the selection of new musical works at the Comédie-Italienne, 1774	457
536	Procedures for casting are spelled out in the <i>Règlement</i> of 1766	458
537	The <i>premier sémainier</i> of the Comédie-Française exhorts La Harpe to modify his casting of <i>Les Barmécides</i> , 1778	458
538	*A poster advertising performances by the Italians at the Hôtel de Bourgogne on 26 January 1779	459
539	The daily bill-poster, as seen by Louis-Sébastien Mercier in 1783	460
<i>XXI Theatre architecture</i>		
540	Voltaire is outraged by the inadequacy of French theatre design	461
541	Blondel discusses French theatre design in 1752	462
542	The Comédie-Française in 1752	464
	*(a) Plan at the level of the first tier of boxes	464
	*(b) Long section	464
543	A memorandum of suggested improvements for the Opéra, 1741–1744	465

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xxiv	List of documents	
544	*A performance of Rameau's <i>Armide</i> at the Opéra, 1747	466
545	Alterations are made to the Comédie-Française	467
546	The Comédiens français itemise the work to be done to their theatre, 1765	467
547	Improvements made to the Hôtel de Bourgogne in 1760 and 1765	468
548	*The interior of the Hôtel de Bourgogne in 1767	469
549	Soufflot's municipal theatre at Lyon, 1756	470
	*(a) Plan at the level of the first tier of boxes	470
	*(b) Long section	470
550	Praise for the amenities and safety features in Soufflot's theatre at Lyon	470
551	*Plan of the adapted Salle des Machines at the level of the stage and first-tier boxes, 1763	473
552	An attack on Soufflot's provisional opera-house	473
553	A list of subscribers to private boxes at the Opéra, 1768–1769	474
554	The actors beg the duc de Richelieu to let them leave the Tuileries theatre, 1773	475
555	*Plan of Moreau's 1770 Paris Opéra at stage level	477
556	Grimm gives Moreau's new Opéra a mixed notice, 1770	477
557	The <i>Mémoires secrets</i> are critical of change at the Opéra in 1778	478
558	*The auditorium of the Versailles Opéra as seen from the stage	479
559	An official description of the Versailles Opéra, issued by the office of Gabriel, July 1770	480
560	Blondel describes the tiny Salle de Comédie at Versailles in 1754	481
561	*Ground plan of the Salle de Comédie at Versailles	482
562	*A May ball held in the Salle de Comédie in 1763	482
563	*Rameau's <i>Princesse de Navarre</i> in the temporary theatre constructed in the Grande Ecurie, February 1745	483
564	The duc de Luynes describes the installation of the theatre in the Grande Ecurie	483
565	*Section of the auditorium and forestage of the court theatre at Fontainebleau, 1725	485
566	Louis's municipal theatre at Bordeaux, 1780	487
	*(a) Auditorium seen from the stage	487
	*(b) Plan at the level of the first tier of boxes	487
567	George Saunders champions the circular auditorium after seeing Bordeaux	487
568	De Wailly and Peyre advocate the circular auditorium in an early project for the Comédie-Française, 1769	489
569	De Wailly and Peyre's Théâtre-Français, as approved in 1778 and as it looked in 1782	490
	*(a) Ground plan at the level of the <i>parterre</i>	490
	*(b) Perspective elevation	490
570	Richard Valpy describes the Théâtre-Français in 1788	490
571	Ledoux explains his radical aims to Intendant Lacoré, 24 August 1775	493

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xxv
572	Ledoux's municipal theatre at Besançon, 1784	494
	*(a) Plan at the level of the <i>parterre</i>	494
	*(b) Long section	494
573	A new season of performances begins in Mme de Pompadour's Petits Cabinets theatre, 1747	495
574	*Mme de Pompadour's production of <i>Acis et Galathée</i> in the Ambassadors' Staircase, Versailles, in 1749	496
575	*A long section of the private theatre built by Ledoux for Mlle Guimard's Paris hôtel, 1772	497
576	Mlle Guimard's private theatre is advertised for sale in 1791	497
577	*Section of Piètre's design for a demountable theatre, 1774	498
 XXII <i>Stage presentation</i> 		
578	Blondel describes the stage of the Comédie-Française in the first half of the century	499
579	Loft and substage machinery at Moreau's Paris Opéra, 1770	500
	*(a) Transverse section of the roof-frame and fly galleries	500
	*(b) Section showing the whole height and width of the stage	501
580	The work-books of a <i>garçon de théâtre</i> illustrate early eighteenth-century scenic practice at the Comédie-Française	502
581	*A sketch by Saint-Aubin of Voltaire's <i>Sémiramis</i> in 1748	503
582	An inventory of settings and properties owned by the Opéra, August 1748	503
583	Two settings by Servandoni for the Palais-Royal stage	505
	(a) For Act I of <i>Thésée</i> by Lully	505
	(b) For Act V of <i>Philomèle</i> by La Coste	506
584	*Individual wing flat designs for Voltaire's <i>Sémiramis</i> at Fontainebleau, 1756	507
585	*M.-A. Slodtz's design of a 'charming landscape' for De Bury's <i>Hilas et Zélis</i> at Versailles, 1763	508
586	A description of the settings and machines required for De Bury and La Borde's <i>Zénis et Almasie</i> at Fontainebleau, 1765	508
587	Lekain specifies 'new' scenic requirements for <i>Brutus</i> and <i>Le Cid</i> , 1769–1770	510
588	*The apotheosis of Voltaire against a design, probably by Brunetti, at the Salle des Machines in the Tuileries, 1778	511
589	Brunetti bills the Comédiens français for painting work following the liberation of the stage, 1760	512
590	Charles-Nicolas Cochin compares French stage design unfavourably to Italian in 1781	512
591	*A <i>per angolo</i> design of an exotic palace by Pierre-Adrien Pâris	513
592	Lekain's suggested blocking of a military procession in Voltaire's <i>Tancredé</i> , Act V	514
593	Engravings of Beaumarchais's <i>Mariage de Figaro</i> (1784) illustrate contemporary design and use of stage space	515
	*(a) 'End of Chérubin's ballad', Act II, scene 4	515
	*(b) 'End of the duo', Act IV, scene 9	516

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xxvi	List of documents	
594	Levacher de Charnois regrets the lack of naturalistic detail in the furnishing of tragedy	516
595	Luigi Riccoboni describes theatre costume in the early years of the century	517
596	Linguet remembers early eighteenth-century tragic costume for men and women	518
597	The Comédiens français in tragic and comic costume	518
	* (a) Engraving by Jean-Michel Liotard (1731) from a painting by Antoine Watteau (c. 1720)	518
	* (b) Engraving by N. Dupuis (post-1732) after Nicolas Lancret	518
598	Costumes made for Mme de Pompadour and the Vicomte de Rohan in their amateur production of <i>Acis et Galathée</i> at Versailles, 1749	520
599	Marmontel praises Mlle Clairon's efforts at costume reform	521
600	* Mlle Dumesnil as Clytemnestre and Mlle Clairon as Electre in Voltaire's <i>Oreste</i>	522
601	Favart commends his wife's influence in costume reform	522
602	Mme Favart's sultana costume	523
	* (a) Original costume made for <i>Soliman II</i> in 1761	523
	* (b) Copy made for Mme Vestris in <i>Scanderberg</i> at Fontainebleau, 1763	524
603	Mrs Thrale regrets that the wearing of gloves is no longer universal on stage	525
604	The <i>Journal des théâtres</i> campaigns for 'correct' costume	525
605	Foesch and Whirsker depict the Comédiens français in examples of tragic and comic dress, 1770s–1780s	526
	* (a) Tragic costume: Lekain as Ninias and Mme Vestris as Azéma in Voltaire's <i>Sémiramis</i>	526
	* (b) Tragic costume: Mlle Raucourt as Idamé and Brizard as Zamti in Voltaire's <i>Orphelin de la Chine</i>	526
	* (c) Comic costume: Mme Préville as the Présidente and Grandval as the false Damis in Dufresny's <i>Le Mariage fait et rompu</i>	527
	* (d) Comic costume: Molé as Almaviva, Mlle Olivier as Chérubin and Mlle Contat <i>ainée</i> as Suzanne in Beaumarchais's <i>Le Mariage de Figaro</i>	527
606	Some costumes from Lekain's tragic wardrobe in 1775	528
	(a) Inventory	528
	* (b) Lekain as Vendôme	529
	* (c) Lekain as Rhadamiste	529
607	Larive prides himself on having imposed a number of costume innovations in the face of conservative opposition	529
608	The excessive use of face-paint is widely condemned	530
609	Mlle Clairon condemns the widespread use of white face-paint	531
610	* The stage of the Comédie-Italienne, showing the disposition of the hanging chandeliers over the stage, 1717	532
611	'Ordinary' lighting provisions at the Comédie-Française, 1719	532
612	Lighting for a dress-rehearsal of the opera <i>Thétis et Pélée</i> at the Palais-Royal, 21 November 1750	533

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

	List of documents	xxvii
613	Lekain describes the standard way to create a night effect	534
614	Servandoni experiments with a darkened auditorium at the Tuileries in the 1750s	534
615	Criticism of a darkened auditorium at the Opéra, 1778	535
616	The choreographer Noverre urges greater care in the lighting of both the stage and its settings, 1760	535
617	Pierre Patte suggests the means of creating a more natural stage lighting	536
	(a) Patte recommends the installation of front-of-house reflectors	536
	*(b) Side-section of an auditorium, showing the disposition of front-of-house lights	536
618	The chemist Lavoisier itemises problems and prescribes solutions in theatre lighting, 1781	537
619	A complaint about the inappropriateness of incidental music at the Comédie-Française and some proposed remedies	539
620	Lekain's instructions regarding incidental music for Voltaire's <i>Alzire</i>	540
621	Baudron writes to the actors, offering to provide new music for plays at the Comédie-Française, 1777	540
622	Baudron asks the Comédiens français for a pay-rise, 1783	541
	<i>XXIII Actors and acting</i>	
623	The actress Elena Riccoboni describes Baron in his final years	542
624	Baron's breaches of stage propriety	543
625	The simplicity of Lecouvreur's acting compared to Baron's	543
626	*Adrienne Lecouvreur as Cornélie in Corneille's <i>La Mort de Pompée</i>	544
627	The <i>Mercur de France's</i> obituary to Adrienne Lecouvreur	544
628	*Mlle Dumesnil as Agrippine in Racine's <i>Britannicus</i>	546
629	Voltaire compares Mlle Dumesnil to her predecessor, Mlle Lecouvreur	546
630	Mlle Clairon experiments with a new acting style in Bordeaux	547
631	Collé applauds Mlle Clairon's reformed acting style	548
632	Diderot's definition of great performers in 1757	549
633	Diderot compares the 'inspirational' with the 'technical' actor	549
634	Garrick's private opinion of Mlle Clairon's acting	550
635	A pen-portrait of Lekain by his colleague Prévillé	551
636	Molé sketches an overview of Lekain's stage career	552
637	*Lekain as Orosmane in Voltaire's <i>Zaïre</i>	553
638	Lekain in Voltaire's <i>Mahomet</i>	553
	*(a) Rehearsal	553
	*(b) Performance	553
639	Voltaire expresses his opinion of Lekain's acting in private letters	555
640	*Mme Vestris as De Belloy's Gabrielle de Vergy	556
641	An English reaction to Mme Vestris's acting style in 1788	556
642	*Mlle Raucourt as Médée in Longepierre's <i>Médée</i>	557
643	The extraordinary early career of Mlle Raucourt	557

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xxviii	List of documents	
644	*Larive as Gengis-Kan in Voltaire's <i>L'Orphelin de la Chine</i>	560
645	A Russian traveller praises Larive, 1790	560
646	Collé prefers Mlle Gaussin to Adrienne Lecouvreur as a comic actress	561
647	Feulie admonishes colleagues at the Comédie-Française for inappropriate business	562
648	Foesch and Whirsker illustrate the range of Préville's comic genius	563
	*(a) Préville as Figaro (<i>Le Barbier de Séville</i>), l'abbé Beaugénie (<i>Le Mercure galant</i>) and Sosie (<i>Amphitryon</i>)	563
	*(b) Préville as La Rissole (<i>Le Mercure galant</i>)	563
649	Garrick admires Préville's range and versatility, 1765	564
650	Gueullette notes some highlights of early performances at the Théâtre-Italien	565
651	*Zanetta-Rosa Benozzi (Silvia) and Tommaso Visentini (Arlequin) in <i>Le je ne sais quoi</i> , 1731	565
652	Dubuisson and D'Alembert suggest why the Italians fare better with Marivaux than the Comédiens français	566
653	Goldoni outlines his remedy for the decline of Italian comedy in 1762	567
654	*Carlin as Arlequin in <i>Le Prince de Salerne</i>	568
655	An obituarist pays tribute to Carlin	569
656	Diderot praises the Italians' ability to mentally exclude their audiences	570
657	Grimm compares the performance of the Comédiens français in <i>Le Père de famille</i> unfavourably with that of provincial actors	570
658	Collé notices the similarities of Molé's playing in <i>Beverlei</i> , <i>Le Père de famille</i> , <i>Hamlet</i> and comic roles	570
659	Mrs Thrale finds Mlle Raucourt's habits disgusting	571
660	The Comédiens français theatre manners criticised, 1777	572
661	Mlle Lecouvreur's hectic rehearsal and performance schedule	573
662	The Comédiens italiens put on a parody in three days	573
663	Gluck's <i>Orphée</i> is announced after minimal rehearsal, 1774	573
664	Actors are not always in complete command of their parts	574
665	Rousseau rehearses his <i>Devin du village</i> at the Opéra	574
666	Beaumarchais applauds the Comédiens français rehearsal practices	574
667	Actors' positions are recorded at Comédie-Française rehearsals on Delaporte's prompt-copy of Ducis's <i>Le Roi Léar</i>	575
668	Lekain argues the need for an acting school, 1756	576
669	Rules for the Ecole royale dramatique, 24 May 1784	576
670	Talma graduates from the new academy	577
	<i>XXIV Audiences, critics and the eighteenth-century repertoire</i>	
671	A technical mishap plays into the hands of the frivolous <i>parterre</i>	579
672	Popular wit in the <i>parterre</i>	580
673	Rapport between actors and spectators at the Comédie-Italienne	581
674	A claque ensures the success of one of Voltaire's tragedies	582

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

List of documents xxix

675	The use of a claque by a rival author elicits a protest from Voltaire, 1725	582
676	The workings of the claque at the Comédie-Française are explained in 1744	583
677	An author is humiliated by the <i>parterre</i>	583
678	The disappearance of the whistle from the <i>parterre</i> is not an unmixed blessing	584
679	A novelist presents a satirical portrait of spectators on stage in 1746	584
680	Voltaire's ghost is hampered by a crowded stage, 1748	585
681	Lekain calls for the abolition of on-stage seating	586
682	Charles Collé approves of a stage cleared of spectators, 1759	587
683	English visitors disapprove of a standing <i>parterre</i>	588
684	A playwright calls for the abolition of the standing <i>parterre</i>	589
685	Order proves fragile at the Comédie-Italienne in 1787	590
686	La Motte's innovation makes a sentimental success of <i>Inès de Castro</i> in 1723	591
687	La Motte queries the uncritical acceptance of the three unities	591
688	Voltaire defends the unities against La Motte	592
689	Voltaire introduces Shakespeare to the French	592
690	Voltaire condemns a taste for realistic stage accessories	593
691	Voltaire rejects a call for an excess of spectacle	593
692	A young <i>amateur de théâtre</i> writes in favour of bourgeois tragedy, 1733	594
693	Voltaire dismisses the concept of bourgeois tragedy in 1749	594
694	Voltaire complains of the corruption of French taste in 1776	594
695	Rousseau argues for the superiority of Italian opera, 1753	595
696	Rameau's first opera is given a mixed reception in 1733	596
697	Rameau's success confounds the partisans of the Bouffons	596
698	Rousseau comments ironically on the Bouffons' departure, 1754	597
699	Collé puts his finger on a weakness of Rameau's operas	597
700	Gluck's librettist recommends him to the Paris Opéra, 1772	598
701	Gluck comments in 1773 on his contribution to the 'reformed' Italian opera	598
702	The success of Gluck's <i>Armide</i> is hotly contested in 1777	599
703	Beaumarchais diagnoses the reasons for opera's lack of appeal	600
704	Collé delivers a broadside against the Comédie-Italienne in 1768	601
705	Voltaire eulogises the two principal ballerinas of his day in 1732	602
706	*Marie Camargo in a pastoral setting, c. 1730	602
707	Noverre sums up his achievements in reforming French ballet	603
708	Bachaumont warmly supports Noverre's initiative in 1770	603
709	Marivaux puts too great a strain on his audience's imagination	604
	*(a) Frontispiece, <i>L'Ile de la raison</i> , 1727	604
	(b) Prologue, <i>L'Ile de la raison</i> , 1727	604
	(c) The Comédie-Italienne produces a successful parody	604
710	Molière's popularity is in question at the Comédie-Française, 1749	605
711	Destouches criticises the immorality of the comedy of his day	606

Cambridge University Press

978-0-521-10087-8 - French Theatre in the Neo-Classical Era, 1550-1789

Edited by William D. Howarth

Frontmatter

[More information](#)

xxx	List of documents	
712	Voltaire reveals an ambivalent attitude towards 'tearful comedy'	607
713	A café wit makes an ironical attack on 'tearful comedy', 1744	608
714	Desfontaines recognises La Chaussée as an innovator	608
715	Diderot's innovations provide a blueprint for domestic drama, 1757	609
716	Dumb-show makes headway at the Comédie-Française in 1761	610
717	The Comédiens français resist an innovation in dramatic writing	611
718	Charles Collé inveighs against the depraved taste of the day	612
719	Beaumarchais doubts the moral value of traditional comedy	612
720	Palissot's satirical comedy hits its target, 1760	613
	(a) Contemporary comment on <i>Les Philosophes</i>	613
	*(b) Frontispiece to <i>Les Philosophes</i> , 1760	614
721	Palissot's satire attracts a vigorous response	615
722	Voltaire's <i>L'Écossaise</i> succeeds without the help of a claque	616
723	Mercier insists on realism in stage costume and speech in 1773	617
	(a) Mercier finds <i>opéra-comique</i> insipid	617
	*(b) Frontispiece to <i>La Brouette du vinaigrier</i>	618
	(c) Mercier's realism is vindicated by popular approval	618
724	Mercier's faith in a 'classless' drama meets with criticism	619
725	Mercier comments on the difficulty of staging a polemical play on a topical subject	620
	<i>XXV Censorship and the morality debate</i>	
726	The abbé Cherrier exercises the functions of censor, 1727–1728	621
727	Voltaire's <i>Mahomet</i> encounters difficulties with the censor, 1741–1748	622
728	Voltaire tries to elude the censor's vigilance in 1761	624
729	The censor Marin is punished for approving subversive material, 1763	625
730	Sedaine manages to elude a ban on <i>Le Philosophe sans le savoir</i> , 1765	625
731	The Archbishop of Paris tries to impose his own censorship, but other jurisdictions prove more liberal	626
732	Bachaumont comments in 1766 on the vagaries of the censorship	627
733	<i>Le Mariage de Figaro</i> triumphs over royal opposition in 1784	627
734	The civil status of actors causes problems for members of the Italian company in 1720	630
735	Voltaire expresses his outrage at the Church's treatment of Adrienne Lecouvreur in 1730	631
736	Later generations pay eloquent tribute to Mlle Lecouvreur	631
737	Voltaire advocates withdrawal of labour by the actors	633
738	D'Alembert deplores the lack of a theatre at Geneva in 1757	634
739	Rousseau attacks the immorality of the acting profession, 1758	635
740	A pious playwright renounces the theatre in 1759	637
741	Diderot expresses doubts about the moral integrity of actors	637
742	Sébastien Mercier supports the moral anathema on actors	638
743	Rétif de la Bretonne's radical solution to the moral problem posed by the actor, 1770	639